

Provincial
Gazette
Free State Province

Published by Authority

Provinsiale
Koerant
Provinsie Vrystaat

Uitgegee op Gesag

No. 49 FRIDAY, 15 JUNE 2007 No. 49 VRYDAG, 15 JUNIE 2007

PROVINCIAL NOTICE

139 Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of
1967): Bloemfontein (Bayswater)
Amendment of Provincial Notice No. 129
of 2004 . 2

LOCAL GOVERNMENT NOTICE

Metsimaholo 3

MISCELLANEOUS

Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84
of 1967) 2

NOTICE

The Conversion of Certain Rights into
Leasehold 6

PROVINSIALE KENNISGEWING

139 Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No.
84 van 1967): Bloemfontein (Bayswater)
Wysiging van Provinsiale Kennisgewing No. 129
van 2004 2

PLAASLIKE REGERINGSKENNISGEWING

Metsimaholo 3

ALLERLEI

Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No.
84 van 1967) 2

KENNISGEWING

Wet op Omskepping van Sekere Regte tot
Huurpag 6

PROVINCIAL NOTICE

[NO. 139 OF 2007]

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967): BLOEMFONTEIN (BAYSWATER): REMOVAL OF RESTRICTIONS PERTAINING TO ERF 3015: "Correction Notice": Amendment of Provincial Notice No. 129 of 2004

Under the powers vested in me by section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967), I, M.J. Mafereka, Member of the Executive Council of the Province responsible for Local Government and Housing, hereby alter Notice No. 129 of 2004 as promulgated in the Provincial Gazette No. 65 of Friday, 13 August 2004 by replacing the expression A.(a) with expression A.(b) as it appeared in the said notice.

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967)

It is hereby notified in terms of section 3(6) of the above-mentioned Act that the following applications have been received by the Head of the Department: Local Government and Housing and will lie for inspection at Office 1023, tenth floor, Lebohang Building, 84 8t Andrew's Street, Bloemfontein and the offices of the relevant Local Authorities.

Any person who wishes to object to the granting of an application, may communicate in writing with the Head of the Department: Local Government and Housing, Spatial Planning Directorate, Land Use Management Component, at the above address or P.O. Box 211, Bloemfontein, 9300. Objection(s) stating comprehensive reasons, in duplicate, must reach this office not later than 16:00 on Friday, 13 July 2007. The postal address, street address and telephone number(s) of objectors must accompany written objections.

a) BLOEMFONTEIN: (REFERENCE A12/1/9/1/2/13)

Ert 7235, 103 Gladstone Road, Extension 52, Bloemfontein (Bayswater) for the removal of restrictive condition (b) on page 2 in Deed of Transfer T1341/2007 pertaining to the said *ert*, in order to enable the applicant to erect a second dwelling on the *ert*.

PROVINSIALE KENNISGEWING

[NO. 139 VAN 2007]

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967): BLOEMFONTEIN (BAYSWATER): OPHEFFING VAN BEPERKINGS TEN OPSIGTE VAN ERF 3015: "Korreksie van Kennisgewing": Wysiging van Provinsiale Kennisgewing No. 129 van 2004

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), wysig ek, M.J. Mafereka, Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie verantwoordelik vir Plaaslike Regering en Behuising, hierby Kennisgewing No. 129 van 2004 soos afgekondig in die Provinsiale Koerant No. 65 van Vrydag, 13 Augustus 2004 deur die vervanging van die uitdrukking A.(a) met uitdrukking A.(b) soos wat dit in die gemelde kennisgewing verskyn het.

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967)

Hierby word ingevolge artikel 3(6) van die bogenoemde Wet bekend gemaak dat die volgende aansoeke deur die Departementshoof: Plaaslike Regering en Behuising ontvang is en terinsae lê in kamer 1023, tiende vloer, Lebohanggebou, 8t Andrewstraat 84, Bloemfontein en by die kantore van die betrokke Plaaslike Besture.

Enige persoon wat teen die toestaan van die aansoeke beswaar wil maak, kan met die Departementshoof: Plaaslike Regering en Behuising, Direkoraat Ruimtelike Beplanning, Grondgebruik Bestuur Komponent, Posbus 211, Bloemfontein, 9300 skriftelik in verbinding tree. Besware met volledige redes in tweevoud, moet hierdiekantoor nie later nie as 16:00 op Vrydag, 13 Julie 2007 bereik. Beswaarmakers se pos- en straatadres en telefoonnommer(s) moet skriftelike beware vergesel.

a) BLOEMFONTEIN: (VERWYSING A12/1/9/1/2/13)

Ert 7235, Gladstoneweg 103, Uitbreiding 52, Bloemfontein (Bayswater) vir die opheffing van beperkende voorwaarde (b) op bladsy 2 in Transportakte T1341/2007 ten opsigte van genoemde *ert*, ten einde die applikant in staat te stel om In tweede woning op die ertop te rig.

b) BLOEMFONTEIN: (REFERENCE A12/1/9/1/2/13(20/2007))

Erven 19462 and 19445, Perskeblom Street, Extension 128, Bloemfontein (Pellissier), for the amendment of the Town-Planning Scheme of Bloemfontein by the rezoning of ert 19462, Extension 128, Bloemfontein (Pellissier) from "Single Residential 1" to "Medical Use" and ert 19445, Extension 128, Bloemfontein (Pellissier) from "Restricted Business 1" to "Medical Use", in order to develop medical offices and consulting rooms on the said premises.

c) BETHLEHEM: (REFERENCE A12/1/9/1/2/9(2/07))

Ert 1322, situated at Retief Street, Bethlehem, for the removal of restrictive title conditions B.(b) on page 3 and B.(g) on page 4 in Deed of Transfer T3334/2007, and the amendment of the Town-Planning Scheme of Bethlehem by the rezoning of the said ert from "Single Residential" to "Medium Density Residential" the applicant aims to develop townhouses on the ert.

d) HARRISMITH: (REFERENCE A12/1/9/1/2/57)

Remainder of ert 1323, situated at Voigt Street, Extension 21, Harrismith, for the amendment of the Town-Planning Scheme of Harrismith by the rezoning of the said ert from "Institutional" to "General Residential" in order to enable the applicant to develop flats on the ert.

e) VREDEFORT: (REFERENCE A12/1/9/1/2/167)

Ert 377, corner of Grobler and Burger Streets, Extension 1, Vredefort for the removal of restrictive condition 1.(b) on page 2 in Deed of Transfer T7856/2006, in order to enable the applicant to erect townhouses on the said ert.

b) BLOEMFONTEIN: (VERWYSING A12/1/9/1/2/13(20/2007))

Erwe 19462 en 19445, Perskeblomstraat, Uitbreiding 128, Bloemfontein (Pellissier) vir die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Bloemfontein deur die hersonering van ert 19462, Uitbreiding 128, Bloemfontein (Pellissier) vanaf "Enkelwoon 1" na "Mediesegebruik" en ert 19445, Uitbreiding 128, Bloemfontein (Pellissier) vanaf "Beperkte Besigheid 1" na "Mediesegebruik", ten einde mediese kantore en spreekkamers op die genoemde persele te ontwikkel.

c) BETHLEHEM: (VERWYSING A12/1/9/1/2/8(2/07))

Ert 1322, geleë te Retiefstraat, Bethlehem vir die opheffing van beperkende title voorwaardes B.(b) op bladsy 3 en B.(g) op bladsy 4 in Transportakte T3334/2007, en die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Bethlehem deur die hersonering van gemelde ert vanaf "Enkel Woon" na "Mediumdigtheidswoon", die applikant is van voorneme om maenthuise op die ert op te rig.

d) HARRISMITH: (VERWYSING A12/1/9/1/2/57)

Restant van ert 1323, geleë te Voigtstraat, Uitbreiding 21, Harrismith, vir die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Harrismith deur die hersonering van gemelde ert vanaf "Inrigting" na "Algemeen Residensieel", ten einde die applikant in staat te stel om woonstelle op die ert op te rig.

e) VREDEFORT: (VERWYSING A12/1/9/1/2/167)

Ert 377, hoek van Grobler- en Burgerstrate, Uitbreiding 1, Vredefort vir die opheffing van beperkende voorwaarde 1.(b) op bladsy 2 in Transportakte T7856/2006, ten einde die applikant in staat te stel om meenthuise op gemelde ert op te rig.

LOCAL GOVERNMENT NOTICE

METSIMAHOLO

ESTIMATES AND GENERAL ASSESSMENT RATE: 2007/2008

FINANCIAL YEAR

- Notice is hereby given in terms of sections 17(3)(ii) and 24(1)(2) of the Municipal Finance Management Act 2003 that the Municipal Estimates of Revenue and Expenditure for the 2007 / 2008 financial year has been approved by the Council on 4 June 2007 of which a copy is available for inspection at the office of the Chief Financial Officer during office hours of the Council.

PLAASLIKE REGERINGSKENNISGEWING

METSIMAHOLO

BEGROTING EN ALGEMENE EIENDOMSBELASTING: 2007 / 2008

FINANSIËLE JAAR

- Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikels 17(3)(ii) en 24(1)(2) van die Munisipale Finansiële Bestuurswet 2003, dat die Raad sy Munisipale begroting van Inkomste en Uitgawe vir die 2007 / 2008 finansiële jaar op 4 Junie 2007 goedgekeur het, waarvan 'n afskrif gedurende kantoorure van die Raad ter insae lê by die kantoor van die Hoof Finansiële Bestuurder.

2. Notice is also hereby given that:

- (i) the general assessment rate for the financial year ending 30 June 2008 has been assessed in accordance with the provisions of section 24(2)(c) of the Act:

	<u>2006/2007</u> Cent/Rand	<u>2007/2008</u> Cent 1Rand
<u>Domestic:</u>		
Sasolburg	9,76	10,73
Zamdela	12,57	13,82
Deneysville	12,74	14,00
Refengkgotso	4,54	5,00
Oranjeville	6,95	7,65
Metsimaholo	4,54	5,00
<u>Businesses:</u>		
Sasolburg/Zamdela	13,07	14,35
Deneysville/Refengkgotso	21,11	23,22
Oranjeville/Metsimaholo	8,02	8,82
<u>State Property:</u>		
Sasolburg/Zamdela	13,07 (less 20%)	14,35 (less 20%)
Deneysville/Refengkgotso	21,11 (less 20%)	23,22 (less 20%)
Oranjeville/metsimaholo	8,02 (less 20%)	8,82 (less 20%)
Churches and Educational Institutions		
Deneysville	12,74	14,00
Heavy Industries	43,63	48,00
Light Industries	19,44	21,40

	<u>2006/2007</u>	<u>2007/2008</u>
<u>Land previously not rateable:</u>		
Commercial Development	2,16	2,40
Government	2,16 (less 20%)	2,4 (less 20%)
Industrial area	10,80	11,90
Farms	0	0

- (ii) That assessment rates be payable in 12 equal monthly instalments except State property.

3. The afore-mentioned rates are recoverable by the Council in terms of the provisions of the Act and the Ordinance and are payable in equal monthly instalments. In terms of section 24(2)(c) of the Act and section 64(2)(g) of the Municipal Finance Management Act, 2003 interest is payable on all rates in arrear.

4. Tariff 2007 /2008 available on website:
www.metsimaholo.gov.za

5. The determination is applicable on the July 2007 consumer account

2. Kennisgewing geskied hiermee verder dat:

- (i) die algemene eiendomsbelasting vir die finansiële jaar eindigende 30 June 2008 ooreenkomstig die bepalings van artikel 24(2)(c) van die Wet soos volg vasgestel word:

	<u>2006/2007</u> Sent 1Rand	<u>2007/2008</u> Sent1Rand
<u>Huishoudelik:</u>		
Sasolburg	9,76	10,73
Zamdela	12,57	13,82
Deneysville	12,74	14,00
Refengkgotso	4,54	5,00
Oranjeville	6,95	7,65
Metsimaholo	4,54	5,00
<u>Besighede:</u>		
Sasolburg/Zamdela	13,07	14,35
Deneysville/Refengkgotso	21,11	23,22
Oranjeville/Metsimaholo	8,02	8,82
<u>Staatseiendom:</u>		
Sasolburg / Zamdela	13,07 (min 200/0)	14,35 (min 20%)
Deneysville /Refengkgotso	21,11 (min 20%)	23,22 (min 20%)
Oranjeville /Metsimaholo	8,02 (min 20%)	8,82 (min 20%)
Kerke en Opvoedkundige Instellings		
Deneysville	12,74	14,00
Swaar Nywerhede	43,63	48,00
Ligte Nywerhede	19,44	21,40

	<u>2006/2007</u>	<u>2007/2008</u>
<u>Gebiede voor 2004 nie belasbaar:</u>		
Kommersiele Ontwikkelings	2,16	2,40
Staatseiendomme	2,16 (min 20%)	2,40 (min 20%)
Nywerheidsgebiede	10,80	11,90
Plase	0	0

- (ii) Oat die eiendomsbelasting betaalbaar is in 12 gelyke paaierente, Staatsbelasting uitgesonder:

3. Genoemde belasting is deur die Raad verhaalbaar ingevolge die bepalings van die Wet en die Ordonnansie en is betaalbaar in gelyke maandelikse paaierente. Ingevolge artikel 24(2)(c) van die Wet en artikel 64(2)(g) van die Munisipale Finansiële Bestuurswet 2003 is rente betaalbaar op agterstallige belasting.

4. Tariewe 2007 /2008 ook beskikbaar op webblad:
www.metsimaholo.gov.za

5. Die vasstelling is van toepassing op die Julie 2007 verbruikersrekening.

6. Any objection to the determination as set out above must reach the undersigned in writing within 14 (fourteen) days after the date of publication.

7. Tariffs are VAT exclusive.

8. That the notice be displayed from 5 June 2007.

L.K. MAHLATSI
MUNICIPAL MANAGER

P.O. Box 60
SASOLBURG
1947

5 June 2007

(Notice No. 33/2007)

6. Enige besware teen die vasstelling soos hierbo uiteengesit moet skriftelik by die ondergetekende ingedien word binne 14 (veertien) dae na die datum van publikasie.

7. Tariewe sluit BTW uit.

8. Die tariewe is vir die eerste keer vertoon op 5 Junie 2007.

L.K. MAHLATSI
MUNISIPALE BESTUURDER

Posbus 60
SASOLBURG
1947

5 June 2007

(Kennisgewing No. 33/2007)

NOTICE

Annexure 0

NOTICE OF GRANTING OF OWNERSHIP

[REGULATION 6]

The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)

I, Dr. Muzamani Charles Nwaila Director General of the Free State Province, hereby declare that rights of ownership in respect of the affected sites (situated in the area of jurisdiction of the Maluti A Phofung Municipality) indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule.

DIRECTOR-GENERAL.

KENNISGEWING

Aanhangsel D

KENNISGEWING VAN VERLENING VAN EIENDOMSREG

[REGULASIE 6]

Wet op die Omskepping van sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)

Hiermee verklaar ek Dr. Muzamani Charles Nwaila Direkteur-generaal van die Provinsie Vrystaat, dat eiendomsreg ten opsigte van die geaffekteerde persele (gelee binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Maluti A Phofung) aangedui in kolom 1 van die Bylae, verleen is aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae.

DIREKTEUR-GENERAAL

SCHEDULE / BYLAE

Column 1 Kolom 1	Column 2 Kolom 2
Affected sites Geaffekteerde persele	Name of person to whom a right of ownership has been granted Naam van persoon aan wie eiendomsreg verleen is
Municipality of Maluti A Phofung (42 nd Hili/Harrismith)	
Munisipaliteit van Maluti A Phofung (42 nd Hili/Harrismith)	
95	STITITI ABEL NDEBELE
228	JABULANE ANDREAS ZWANE
237	ANDINA STEMBU MOHLAMME
244	HECTOR NGUBENI

368	FIKI MIKE	MSIBI
388	GLADYS MATSIMANE	MALAKOANE
389	BEUTY MALEFOLE	TSHABALALA
1994	ELIZABETH MAPULE	MOFOKENG
2005	DANIEL MALOME	KHUMALO
10430	PETRUS MAYOY	TSHABALALA
10431	SELINA NTSOAKI	MaLOI
10435	MOSES JABULANI	TSHABALALA
10445	PULE SAMUEL	TSHABALALA
10456	SESI LYDIA	RADEBE
10478	LINA NKOTULENG	NGUBENI
10491	MATOPINA TRYPHINA	KUMALO
10504	JUMAIMA JOHANNA	MADLALA
10506	TOMZODWA MARAI	RADEBE
10523	REBECCA MATSELANE	MAZIBUKO
10543	MPOSTOLO ELLIOT	RADEBE
10584	MOHLOPEKI BENJAMIN	MTEMBU
10587	THEMBA GLADWELL	RADEBE
10718	PHILEMON VUSIMUZI	NGWENYA
10727	THULE DENE0	ISAACS
10790	EME LENA0	MAZIBUK
10819	KIZZIE SEBENZILE DORIS	NKOM0
10863	LILY THERESIA	MSIMANGA
10865	FONYONE PHILEMON	TSHABALALA
10879	AMOS JOHANNES	NYEMBE
10922	NOMALANGA DULAKI	MACHOBANE
10967	TELLO DANIEL	MABASO
11013	MOTERO LUCAS	MAHLAKO
11149	MATSEMELA JOSEPH	MOLOI
11159	THEMBEKILE SARAH	TSHABALALA
11346	DANIEL THAPELO	MORAJANE
11450	POPPIE LINA	SEBILOANE
11457	LEBETSA AUGUSTUS	MOLONGOANA
11459	AMOS NGADE	' MOKOENA
12317	SELLO JOHN	MOLEFE
1845	SAMUELFANA	MOFOKENG